



Innovation for the Rotary club ロータリーに新風を 2013年8月のロータリーレポートは1ドル=100円

パストガバナーからの手紙 147回 炭谷 亮一

### 古代史探訪その4 万葉ロマン ～額田王の謎～

(天智天皇、蒲生野に遊獵する時に額田王の作る歌)  
あかねさす 紫草野行き標野行き 野守は見ずや 君が 袖振る (巻1. 20)

(訳) 宮廷の人々が蒲生野で遊んだ時、人目もはばからず手を振る大海人皇子を額田王は野守が見ていますよとたしなめる。

(大海人皇子の答ふる御歌)  
紫草の にほへる妹を 憎くあらば 人妻故に 我恋ひめやも (巻1. 21)

(訳) 紫草のように美しくおいたつあなたを憎いと思うならば、人妻と知りながらこんなにも恋しく思うものだろうか。

上記の歌は万葉人のおおらかにして、豊潤な詩情にふれる典型的な歌であり、50年前高校の先生は授業の中で、天智天皇と弟の大海人皇子と額田王は三角関係にあり、大海人皇子と額田王の間に十市皇女を生んだとされ、その後天智天皇の後宮に召されたと推測されていると語っていた。

先生言わく、これらの歌は忍ぶ恋を表現したものであり、古代にこんなにすばらしい恋が存在していたのだと教えられ、古代人も現代人も心情はなんら変わらないと認識したのが思い出される。またオレも大学へ行ったらこの歌に負けないすばらしい恋をしてやるぞと、固く心に誓ったものだった。

ところが今日の万葉研究は、上記の歌の解釈を全く否定しており、まず、恋歌であるならば巻2の「相聞」

#### クラブ例会 (木) 等予定 2013-2014 年度

- 8/29 丸田三智雄 (office MARUTA 所長)
- 9/5 二木秀樹 (職業奉仕)
- 9/12 多田邦彦 (多田屋 代表取締役社長)
- 9/19 会場変更例会 (如来寺) 稲山会員 のこぎり演奏
- 9/26 スンダリミカ (ネパール大衆歌謡歌手)
- 10/3 例会休会 → 金沢北 RC 創立 40 周年記念例会
- 10/10 中里茂 (いしかわ省エネ・節電アドバイザー)

#### 2013～14 理事・役員 委員会

**(役員)** 会長: 野城勲 エルト: 宮永満祐美 副会長: 若狭豊 副会長: 魏賢任 幹事: 上杉輝子 副幹事: 井口千夏  
会計: 東海林也令子 SAA: 武藤清秀 直前会長 北山吉明

**(理事)** クラブ管理運営委員長: 西村邦雄 副: 二木秀樹 親睦: ○二木秀樹 金沂秀 村田祐一 杵屋喜三以満 井口千夏 宍戸紀文 プログラム: ○魏賢任 木場紀子 谷伊津子 武藤清秀 SAA: ○武藤清秀 大路孝之 川きみよ ニコニコ: ○江守巧 東海林也令子 土田初子 友好・クラブ細則: ○水野陽子 宮永満祐美 岩倉舟伊智  
直前委員長: ○村田祐一

**奉仕プロジェクト委員長: 木場紀子** 副: 水野陽子 職業: ○永原源八郎 竹田敬一郎 木村幸生 社会: ○谷伊津子 稲山訓央 辰己クミ 大沼俊昭 国際: ○川きみよ 江守道子 井口千夏 東海林也令子

**喫煙問題: 村田祐一 会員組織委員長: 金沂秀** 副: 辰己クミ 会員増強修練: ○藤間勘菊 石丸幹夫 炭谷亮一 金沂秀 魏賢任 **ロータリー財団委員長: 藤間勘菊** 副: 永原源八郎 **ロータリー財団・米山寄付:**

○木場紀子 藤間勘菊 川きみよ 大路孝之 年次寄付: 野城勲 **広報委員会委員長: 村田祐一** 副: 江守道子 広報: ○杵屋喜三以満 相良光貞 宍戸紀文 **ロータリー情報:** ○若狭豊 竹田敬一郎 山崎正美 会報ホームページ: ○石丸幹夫 宍戸紀文 稲山訓央 **常任理事: 石丸幹夫 吉田昭生 ★太字: 理事役員**

**理事会オブザーバー・アドバイザー:** パストガバナー 炭谷亮一 地区パスト幹事 岩倉舟伊智  
**長期姉妹クラブ担当** 南光州: 金 石丸 岩倉 江守巧 東京世田谷中央: 炭谷 岩倉 石丸 木村幸生 藤間

京都北東: 炭谷 杵屋 水野 高崎: 石丸 村田 金沂秀 藤間 宮永

例会場 ホテル日航金沢 5F 〒920-0853 金沢市本町 2-15-1 T076-234-1111 例会日時 木曜日 19:00

事務局 ライブ1ビル 2F 〒920-0852 金沢市此花町 3-2 T076-262-2211 F076-262-2241 (事務局) 村木早苗

E-mail khrc@quartz.ocn.ne.jp ホームページ URL http://www17.ocn.ne.jp/~hrc/

事務局執務時間 月火水金 9:00～15:00 休憩時間 12:00～13:00 木 15:00～20:00

休日 (土日祝日) 幹事 上杉輝子

部に収載されるはずが巻 1 の「雑歌」に収載されている。蒲生野の遊猟には、天皇をはじめ有力者によって主宰された宴は、古代の文芸の中心的な場のひとつであった。この遊宴で万座の中で上記の歌が詠まれ、おそらく拍手喝采だったろうと想像出来る。自身の心情を詠んだのではなく、たんなる戯歌と見るべきである。更には大海人皇子に「紫草のにはほへる妹」と歌われた「額田王」は遊猟の時点で 34 歳前後と思われる。江戸時代でも 20 歳を過ぎれば年増と言われ、古代の 34 歳では大年増も大年増、老女と表現した方が適切でとても男性に興味を持たれる年齢ではなく、宴席での戯歌とみる説に従うべきであろう。

天智天皇の近江遷都の頃、後宮に召された様であるが、上記の理由で愛人としてではなく宮廷歌人としてであろう。宮廷では天智時代の開明的気風のもとに大陸のみやびの世界を和歌に導入し、優美、繊細な新風で宮廷サロンの花形的存在となった。

中大兄（天智天皇）の歌

香具山は 畝傍雄雄しと 耳梨と 相争ひき 神代より かくにあるらし  
古も 然にあれこそ うつせみも 妻を争ふらしき（巻 1、13）

（訳）香具山は畝傍山を雄々しいと思って、恋仲であった耳梨山と争った。神代からこうであるらしい。古い時代もそうであったからこそ今の世の人も妻を奪い合って争うらしい。

この歌は中大兄皇子（天智天皇）が世間一般的なことを歌っているだけであり、近年の万葉研究（古代史研究）において、そもそも三角関係など存在しなかったのではないかとされている。「額田王」は「日本書紀」に大海人皇子との間に十市皇女を生んだと記載があるのみで、謎に包まれた歌人で万葉集では皇極～持統天皇代の動乱期に位置づけられる。

最後に「額田王」は美人だったと書かれた文献はどこにも存在しない。



## 例会優り

第 711 回例会  
ホテル日航 5F  
9/5（木）19:00  
出席率 18/3748.65 %

### 点 鐘

国歌 『君が代』  
ロータリーソング  
『手に手つないで』  
四つのテスト



会長 挨拶：今、北陸新幹線の融雪  
・消雪設備工事をめぐる談合疑惑で公

取が入って大変問題になっております。独禁法違反の

法的罰金は 5 % ですが県単位の違反金大きいものですから、どちらにしても金額が大きい分、大変です。また、談合の情報は予想以上に寄せられているそうです。

今、話題になっているのが TBS 系で毎週日曜日の夜 9 時から放送されています、連続ドラマ「半沢直樹」の平均視聴率が関東地区、関西地区で 30 % を超える記事がありました。私も知らなかったのですが、ここ最近、流行り言葉のように「倍返し・3 倍返し」と頻りに耳にするようになりました。このドラマは直木賞作家、池井戸潤氏の小説を原作にバブル期に大手銀行に入行した主人公「半沢直樹」の葛藤と苦悩に満ちた銀行員生活を描くもので、東京中央銀行 大阪西支店の融資課長で 1990 年入行「やられたら 3 倍返し」の信条で曲がったことが大嫌いで弁が立つ有能な男。支店長の強引な指示で融資した 5 億円が焦げ付き責任を押し付けられるストーリーで展開していくドラマです。

以前にも大阪を舞台にした「どてらいやつ」とか、近江商人を描いたものが人気があったことを思い出しています。営業の方に「倍返しや」と言っただけで説明しなくても意味が通じているようです。

### ゲスト紹介：

今月の誕生者の紹介 9 日生まれ 辰巳クミ会員 19 日生まれ 稲山 訓央会員

会長 いただきます 《 食 事 》



### 幹事報告・委員会報告



藤間勸菊地区米山奨学会委員会副委員長：横浜の方から ネパールで米山学友会が出来ますので百万石 RC の方も是非出席なっさて下さい。事ことでした。世田谷中央の関さんは行かれるとの事です。

10/18 出発で 10/21 に戻ります。どなたかいらっしやいませんか？

金沂秀会員組織委員長：石丸会員よりしっかりした方を推薦いただいています。皆様、是非、良い人をご推薦下さい。



魏賢任会員：9/19 如来寺で月見例会をします。吉田さんのミニご法話と稲山訓央さんのノコギリ演奏があります。この中秋の明月には中国では月餅をいたく習慣があります。6:30 には中国茶を入れたお待ちしています。また新入会の候補の方を誘って来て下さい。





### ニコニコBOX

¥10,000- 本年度 ¥172,000- 残高 ¥4,939,914

**野城会長**：二木様、本日の卓話宜しくお願いします。 **石丸会員**：今日は二木さんのお話楽しみです。 **稲山会員**：誕生日プレゼント、ありがとうございます。 **魏会員**：皆さん、こんばんわ。二木先生のお話を楽しみにしています。9/19 会場変更例会 in 如来寺さん、当日吉田さんのミニご法話、稲山会員ののこぎり演奏と私の月餅と中国茶も 18:30 よりありますので、多数のご参加をお願いします。 **北山会員**：二木さん、天下の名工の話、二度と聞けないかも知れないと思い、集中して聞きます。 **木場会員**：二木会員、本日の卓話楽しみにしています。 **炭谷会員**：来週、14 回目になるラオスに行つて来ます。のんびりして来ます。 **藤間会員**：二木さん、おめでとうございます。今日の卓話楽しみにいたしております。

### 講話の時間

#### 「仕事の履歴書」

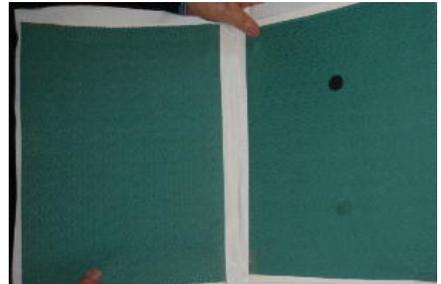
二木 秀樹 会員



**講師紹介**： 奉仕プロジェクト委員会の職業奉仕委員会の卓話です。お3人の受賞者をお願いいたします。藤間勸菊さんは地域文化功労賞と文部科学大臣賞、東海林也令子さんは北国芸能賞、そして今日の講師の二木秀樹さんは春の黄綬褒章です。二木秀樹さんは 2004 年の現代の名工にも選ばれ、美智子妃殿下のお着物もよくなるそうです。私も茶色の着物に赤いものがついてしまい二木さんをお願いしたらとてもきれいになりました。有り難うございました。では二木さんよろしくをお願いいたします。木場紀子会員



**講話**： 要略 染色補正の人は大変減っています。しかし、しみ抜き補正という人はかなりいますが、クリーニングが主で染色には関係がないのです。金沢には染色矯正の仕事はしっかりしたものはなく、京都でも同様です。工業試験所でも一生懸命やっています。しみ抜きそのものは簡単でも元の色に戻すのが大変です。人間の目と機械では全然違います。この仕事には国家試験もあります。大体 この仕事については一般には殆ど知られていません。染色調整店と言う名称は日本ではうちだけです。とにかく相当に知識がいりますね。同様な職業は日本で 200 人、京都に 100 人東京 50 人であるとは金沢その他です。



元の色とデザインに戻さなければなりません。

元と仕上がりの比較

点 鐘

### 第 5 回日台ロータリー親善会議について

2610 地区バスターガバナー 中川可能作 炭谷亮一

標記会議は 2008 年に東京で第 1 回を、次いで第 2 回を台湾で、第 3 回が昨 2012 年京都で開かれました。両国ロータリアンが RI の理念のもと一堂に会し、友情と信頼を深めるだけでなく、協力してアジアの平和と安定、ひいては世界平和に貢献しようという狙いです。第 4 回は 2014 年 3 月 3 日台北で開かれることになっていますが、第 5 回を 2016 年春こ、わが地区で開催しようというのが、我々有志の構想です。

2011 年の東日本の大震災の折、世界でいち早く、しかももっとも多額の義捐金を提供してくれたのは、ほかならぬ台湾の人たちでした。このことは忘れるわけにいきません。

翻って現在、小松一台北便は 1 日 1 便となり、富山一台北便も 4 月から週 4 便化し、地方としては、全国でも最も濃密な関係が打ち建てられています。2015 年、の北陸新幹線の開通を見るとき、日台の関係は一層充実したものになるはずで。

#### 地区の団結を促進、一層の飛躍、発展を期す

ここで第 5 回会議を第 2610 地区に招致しようとするのは、初の国際会議の開催によって、両国相互の親睦を深めることによって東アジアの平和と安定に寄与すると同時に、わが地区の団結と飛躍と発展を念ずるからであります。まして、はるか戦前、台薄南部の、当時アジア最大といわれた鳥山頭ダム（今も現役）の建設を陣頭指揮し、今も両国で敬愛されている八田与一が金沢市出身（台北ロータリー所属）であり、この面で現地と金沢市有志の交流が今も盛んであるとの因縁も指摘しないわけにいきません。

こうしたことから、開催場所は金沢市を中心とするのが至当で、 以下略

2013・7・19